

1939
1945

SITE de
mémoire
du Pays Sedanais



Georges Cablat

La grotte de Gaulier

Une quinzaine de jours avant la libération de Sedan par l'armée américaine, un groupe de français pronazis arriva, le 22 août 1944, dans les fourgons de l'ennemi en pleine retraite vers l'Allemagne.

C'était en l'occurrence, non pas des miliciens de Darnand, mais des Francistes commandés par un chef fanatique et sanguinaire nommé Paoli, devenu le responsable de la Gestapo de Bourges. Intimement lié à Bucard (fondateur du mouvement franciste), Paoli amenait avec lui un tueur fou dont une malformation physique fit que la population sedanaise terrifiée appela tout ce groupe « la bande du bossu ».

Ces forcenés attirèrent dans le traquenard d'un faux maquis quelques résistants, pour en massacrer 19 et en blesser 2 autres, tuerie qui dura deux jours, les 28 et 29 août.

9 patriotes furent assassinés le 28 août, les uns après les autres dans la vallée de la Givonne et ses environs, mais un survivant blessé, Pierre Discrit, réussit à s'échapper.

Le lendemain de cette terrible journée, ce fut, à la grotte de

Gaulier, le comble de l'horreur : 10 Sedanais furent exécutés d'une balle dans la nuque après avoir été torturés.

L'un des tortionnaires eut le sadisme d'exhiber l'oreille qu'il avait tranché sur une de ses victimes.

La famille du Docteur François fut décimée : avec lui furent exécutés sa femme, de la main même de Paoli, et leurs beaux-frères, Jean et Robert Barré.

Un onzième, Georges Cablat, d'un courage admirable, fut un véritable miraculé : tombé légèrement blessé parmi les corps des mourants, il fit le mort mais fut ensuite grièvement atteint par une ultime rafale de mitraillette destinée à achever ceux qui respiraient encore.

Grâce à une chaîne de solidarité de personnes héroïques, Cablat fut transporté à l'hôpital, où opéré rapidement avec succès par le docteur Martin, et caché par une religieuse qui berna un tueur survenu pour achever le survivant, il fut sauvé et demeura un témoin exemplaire par sa sagesse et son détachement.

Il ne se consola jamais d'avoir vu tomber ce jour-là, juste avant lui, son meilleur ami, Michel Choinet, employé dans la même entreprise textile que lui.

About two weeks before the liberation of Sedan by the American Army, a group of French pro-Nazis arrive on August 22nd 1944, in the vans of the enemy who is retreating towards Germany.

In this case, they are not members of the Darnand Milice, but 'Francistes' led by a fanatic and bloodthirsty leader named Paoli, who has become the head of the Gestapo in Bourges.

Closely linked to Marcel Bucard, (the founder of the Franciste movement), Paoli brings with him a crazy killer whose physical malformation leads the population in Sedan to call this group 'the humpback gang'.

These maniacs lure some resistant fighters into the trap of a fake maquis, in order to massacre 19 and wound 2 others, a killing that lasts two days, on August 28th and 29th.

Nine patriots are killed on August 28th, one after the other in the Givonne valley and its surroundings, but one wounded survivor, Pierre Discrit, manages to escape.

The day after this terrible event, horror reaches its peak in the cave



Morts au maquis

of Gaulier, when ten people from Sedan are shot in the neck after being tortured.

One of the torturers is sadistic enough to display the ear from one of the victims for all to see.

The family of Doctor François is decimated: he is executed with his wife and their brothers-in-law, Jean and Robert Barré, by Paoli himself.

An eleventh person, Georges Cablat, of admirable courage, survives thanks to a real miracle: he falls down slightly wounded among the bodies of the dying people and pretends to be dead, but he is then seriously wounded by a final burst of submachine gun, aiming to finish off the people who are still breathing.

Thanks to a support network of heroic people, Cablat is transported to the hospital, where he is successfully operated on by the Doctor Martin, and is hidden by a nun who is able to fool a killer who comes to kill the survivor. He is saved and remains an exemplary witness for his wisdom and his detachment.

His best friend Michel Choinet, who worked with him in the same textile company, fell wounded just before him, and Cablat is never able to fully recover from this tragedy.

Zwei Wochen vor der Befreiung Sedans durch die amerikanische Armee kommt eine Gruppe französischer Nazis am 22. August 1944 in einem feindlichen Lastwagen an, der nach Deutschland den Rückzug anfuhr.

Diese waren nicht die Milizen von Darnand, sondern eine von dem fanatischen und blutrünstigen Paoli angeführten Gruppe. Paoli war ein Verantwortlicher der Gestapo in Bourges.

Mit Bucard (Gründer der französischen Bewegung) hatte Paoli mit sich einen verrückten Mörder, der unter einer Missbildung litt. Aus diesem Grund wurde die Gruppe von der erschreckten Sedaner Bevölkerung als « die bucklige Bande » benannt.

Diese Wahnsinnigen ließen einige Widerstandskämpfer in die Falle laufen, massakrierten 19 und verletzten 2 weitere. Das Blutbad dauerte 2 Tage, vom 28. auf den 29. August.

9 Patrioten wurden am 28. August im Givonnetal und deren Umgebung nacheinander ermordet, nur ein Überlebender, Pierre Discrit, konnte entkommen.

Am nächsten Morgen entdeckte man in der Höhle von Gaulier eine schreckliche Szene: 10 Sedaner waren erst gefoltert und dann durch einen Nackenschuss hingerichtet worden.

Einer der Folterknechte war so sadistisch, dass er ein abgeschnittenes Ohr eines Opfers zur Schau stellte.

Die Familie des Doktors François wurde dezimiert: Er und seine Frau wurden ebenso wie die Schwager, Jean und Robert Barré, von Paoli selbst hingerichtet. Ein elftes Opfer, Georges Cablat, überlebte auf erstaunliche Weise und entkam wie durch einen Wunder. Er war nur leicht verletzt mitten in den sterbenden Körpern. Er stellte sich tot, wurde dann aber durch einen Kugelhagel schwer verletzt, der den noch Atmenden gewidmet war.

Dank der Solidarität von heldenhaften Personen wurde Cablat in ein Krankenhaus gebracht, mit Erfolg vom Dr Martin operiert und bei einer Religiösen versteckt, die einen Mörder an der Nase herumführte, der gekommen war, um den Überlebenden totzuschlagen. Cablat wurde gerettet und blieb ein wichtiger Zeitzeuge aufgrund seiner Weisheit.

Er kam nie über den Tod seines besten Freundes, Michel Choinet, hinweg, der an diesem Tag starb. Die beiden arbeiteten in der gleichen Textilfirma.

